|  |  |
| --- | --- |
| **Всемирная конференция по международной электросвязи (ВКМЭ-12)** **Дубай, 3−14 декабря 2012 года** | logo_R_ |
|  |  |
|  |  |
| ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ | **Документ 15-R** |
| **2 октября 2012 года** |
| **Оригинал: французский** |
| Камерун (Республика) | |
| предложения для работы конференции | |

**NOC** CME/15/1

РЕГЛАМЕНТ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ

ПРЕАМБУЛА

**MOD** CME/15/2**#10897**

1 Полностью признавая за каждым Государством суверенное право регламентировать свою электросвязь, положения настоящего Регламента международной электросвязи (далее – Регламент) дополняют Устав и Конвенцию Международного союза электросвязи и имеют целью выполнение задач Международного союза электросвязи в деле содействия развитию служб электросвязи, их наиболее эффективного использования и обеспечения гармоничного развития средств электросвязи во всемирном масштабе.

**Основания**: Термин "Государство" применяется в Конвенции и Уставе.

**NOC** CME/15/3

СТАТЬЯ 1

Цель и область применения Регламента

**MOD** CME/15/4**#10902**

2 1.1 *a)* Настоящий Регламент устанавливает общие принципы, касающиеся создания и эксплуатации международных служб электросвязи, предоставляемых населению, а также основных международных средств передачи электросвязи, используемых для обеспечения таких служб. Он требует, чтобы Государства-Члены обеспечивали выполнение положений настоящего Регламента администрациями и эксплуатационными организациями, участвующими в международной электросвязи.

**Основания**: Это положение не только определяет область применения РМЭ, но и возлагает на Государства-Члены обязательство обеспечивать выполнение этого Регламента национальными эксплуатационными организациями при предоставлении услуг международной электросвязи.

**MOD** CME/15/5**#10904**

3 *b)* Настоящий Регламент в своей Статье 9 признает право Государств-Членов разрешать заключение специальных соглашений.

**Основания**: Изменение, внесенное в это положение, имеет чисто редакционный характер.

**ADD** CME/15/6**#10906**

3A *c)* В настоящем Регламенте признается, что Государства-Члены принимают необходимые меры по недопущению нарушения услуг и непричинению вреда своими эксплуатационными организациями эксплуатационным организациям других Государств-Членов, которые действуют в соответствии с положениями настоящего Регламента.

**Основания**: В том случае, когда оператор, расположенный в стране А, направляет в обычном порядке трафик в страну В, но этот трафик не завершается в связи с проблемами присоединения или завершения международного трафика между операторами страны В, это отрицательно влияет на доходы и на качество услуг оператора страны происхождения вызова.

**ADD** CME/15/7**#10908**

3B *d)* В настоящем Регламенте признается абсолютный приоритет электросвязи, относящейся к безопасности человеческой жизни, в том числе электросвязи в случае бедствий, служб электросвязи в чрезвычайных ситуациях и электросвязи для оказания помощи при бедствиях, как предусмотрено в Статье.

**Основания**: Это положение остается соответствующим Конвенции Тампере об электросвязи в чрезвычайных ситуациях и в случае бедствий.

**ADD** CME/15/8**#10910**

3C *е)* Государства-Члены сотрудничают в целях выполнения Регламента международной электросвязи.

**Основания**: Это положение о международном сотрудничестве будет необходимым при выполнении РМЭ.

**NOC** CME/15/9

4 1.2 В настоящем регламенте термин "население" используется как общее понятие, включая само население, а также правительственные и юридические организации.

**MOD** CME/15/10**#10914**

5 1.3 Настоящий Регламент облегчает глобальное взаимосоединение и взаимодействие сетей электросвязи и содействует гармоничному развитию и эффективной эксплуатации технических средств, эффективности, полезности и доступности международных служб электросвязи для населения, а также укреплению доверия и безопасности, в том числе информационной, при предоставлении услуг международной электросвязи населению.

**Основания**: Необходимо включить положения, касающиеся безопасности и доверия.

**MOD** CME/15/11**#10915**

6 1.4 Если в настоящем Регламенте не определено иное, ссылки на Рекомендации МСЭ никоим образом не означают, что эти Рекомендации имеют такой же юридический статус, как и сам Регламент.

**Основания**: Это положение позволит сделать обязательным применение некоторых Рекомендаций МСЭ, с учетом того что РМЭ не является нормативным актом какого-либо Сектора.

**MOD** CME/15/12**#10917**

7 1.5 В рамках настоящего Регламента создание и эксплуатация международных служб электросвязи осуществляются на каждой связи по взаимному соглашению между Государствами-Членами и/или эксплуатационными организациями, в зависимости от случая.

**Основания**: Соглашения между Государствами-Членами или между Государствами-Членами и признанными эксплуатационными организациями непосредственно влияют на предоставление международных услуг электросвязи. В этом случае предлагается сохранить термин "Государства-Члены" и исключить термин "администрации".

**MOD** CME/15/13**#10923**

8 1.6 Для выполнения целей настоящего Регламента и принципов, заложенных в нем, Государства-Члены обеспечивают, насколько это практически возможно, выполнение соответствующих Рекомендаций и Резолюций МСЭ администрациями и признанными эксплуатационными организациями.

**Основания**: ВКМЭ не является конференцией какого-либо Сектора.

**MOD** CME/15/14**#10927**

9 1.7 *a)* Настоящий Регламент признает за каждым Государством-Членом, в зависимости от его национального законодательства и если он так решит, право потребовать, чтобы эксплуатационные организации, которые действуют на его территории или обеспечивают населению международную службу электросвязи на его территории, были уполномочены на это Государством-Членом.

**Основания**: Государства-Члены имеют суверенное право в соответствии со своим национальным законодательством возлагать обязательства на все эксплуатационные организации, а не только на признанные эксплуатационные организации.

**SUP** CME/15/15

**Основания**: Это положение весьма походит на положение 1.6. Следует исключить его, чтобы избегать любых повторов. Кроме того, содержащееся в пункте 1.6 предложение является более жестким.

**SUP** CME/15/16

**Основания**: Исключить, поскольку это положение аналогично пункту 1.1 *e)*.

**NOC** CME/15/17

12 1.8 Настоящий Регламент должен применяться независимо от используемых средств передачи, если в Регламенте радиосвязи нет иных указаний.

**NOC** CME/15/18

СТАТЬЯ 2

Определения

**NOC** CME/15/19

13 Для целей настоящего Регламента будут применяться приведенные ниже определения. Однако для других целей применение этих терминов и определений необязательно.

**NOC** CME/15/20

14 2.1 *Электросвязь*: Всякая передача, излучение или прием знаков, сигналов, письменного текста, изображений и звуков или сообщений любого рода по проводной, радио, оптической или другим электромагнитным системам.

**ADD** CME/15/21**#10943**

14A 2.1A *Электросвязь*/*информационно-коммуникационные технологии*: Всякая передача, излучение или прием знаков, сигналов, письменного текста, изображений и звуков или сообщений любого рода по проводной, радио, оптической или другим электромагнитным системам.

**NOC** CME/15/22

15 2.2 *Международная служба электросвязи*: Предоставление электросвязи между предприятиями и станциями электросвязи любого типа, находящимися в разных странах или принадлежащими разным странам.

**ADD** CME/15/23**#10947**

15A 2.2A *Международная служба электросвязи*/*информационно-коммуникационные технологии*: Предоставление электросвязи, включая, в том числе: предоставление электросвязи в роуминге, международную телеграфную службу общего пользования, телекс, услуги по завершению трафика (включая услуги по завершению интернет-трафика), услуги по предоставлению каналов связи в любой форме, иные услуги, неразрывно связанные с предоставлением услуг международной электросвязи между предприятиями или станциями электросвязи любого типа, находящимися в разных странах или принадлежащими разным странам.

**MOD** CME/15/24

16 2.3 *Правительственная электросвязь*: Электросвязь, исходящая от главы государства; главы правительства или членов правительства; главнокомандующих вооруженными силами, сухопутными войсками, морским флотом или воздушными силами; дипломатических или консульских представителей; Генерального секретаря Организации Объединенных Наций; руководителей основных органов Организации Объединенных Наций; Международного суда, или ответы на правительственные телеграммы.

**MOD** CME/15/25**#10950**

## **17** 2.4 Служебная электросвязь

Электросвязь, относящаяся к международной электросвязи общего пользования, обмен которой производится по соглашению между:

– Государствами-Членами;

– признанными эксплуатационными организациями;

– и председателем Совета, Генеральным секретарем, заместителем Генерального секретаря, Директорами Бюро, членами Радиорегламентарного комитета и прочими представителями или уполномоченными должностными лицами Союза, включая выполняющих официальные задания за пределами местопребывания Союза.

**MOD** CME/15/26

19 2.5.1 Электросвязь, допускаемая во время

сессий Совета МСЭ;

конференций и собраний МСЭ

между представителями Членов в Совете, членами делегаций, старшими должностными лицами Генерального секретариата и трех Бюро и членами Радиорегламентарного комитета, а также уполномоченными ими сотрудниками, принимающими участие в конференциях и собраниях МСЭ, с одной стороны, и их администрациями, признанными эксплуатационными организациями или МСЭ, с другой стороны, и имеющая отношение либо к вопросам, обсуждаемым Советом, конференциями и собраниями МСЭ, либо к международной электросвязи общего пользования.

**MOD** CME/15/27

20 2.5.2 Частная электросвязь, которая может предоставляться во время сессий Совета МСЭ, конференций и собраний МСЭ представителям Членов в Совете, членам делегаций, старшим должностным лицам Генерального секретариата и трех Бюро и членам Радиорегламентарного комитета, , принимающим участие в конференциях и собраниях МСЭ, а также персоналу Секретариата Союза, оказывающему помощь в проведении конференций и собраний МСЭ, для установления связи со своей страной проживания.

**MOD** CME/15/28**#10955**

21 2.6 *Международный путь направления*: Путь передачи трафика между техническими средствами и сооружениями, расположенными в различных странах.

**MOD** CME/15/29**#10958**

22 2.7 *Связь*: Обмен нагрузки между двумя оконечными странами, всегда относящийся к какой-либо специфической службе, если между их эксплуатационными организациями имеются:

23 *a)* средства для обмена нагрузки в этой специфической службе:

– по прямым каналам (прямая связь); или

– через транзитный пункт какой-либо третьей страны (транзитная связь); и

24 *b)* как правило, предъявление счетов с помощью системы выставления счетов.

**MOD** CME/15/30**#10960**

25 2.8 *Распределяемый тариф*: Такса, устанавливаемая на данной связи по согласованию между эксплуатационными организациями и используемая для выставления международных счетов за услуги международной электросвязи.

**MOD** CME/15/31**#10962**

26 2.9 *Взимаемый тариф*: Такса, устанавливаемая и взимаемая эксплуатационной организацией со своих клиентов за использование международной службы электросвязи.

**MOD** CME/15/32**#10965**

27 2.10 *Инструкции*: Набор положений, взятых из одной или нескольких Рекомендаций МСЭ-Т, которые рассматривают практические эксплуатационные процедуры по обработке нагрузки электросвязи (например, акцептирование, передача, расчеты).

**ADD** CME/15/33**#10968**

27A 2.11 *Транзитная такса*: Такса, устанавливаемая транзитным пунктом в третьей стране (непрямая связь).

**ADD** CME/15/34**#10970**

27B 2.12 *Такса на завершение вызова*: Такса, устанавливаемая эксплуатационной организацией назначения на завершение входящего трафика вне зависимости от источника трафика.

**ADD** CME/15/35**#10972**

27C 2.13 *Спам*: Информация, передаваемая по сетям электросвязи в виде текста, звука, изображения, осязаемых данных, используемых в человеко‑машинном интерфейсе, рекламного характера или без смысловой нагрузки одновременно или за короткий промежуток времени большому числу конкретных адресатов без предварительного согласия адресата (получателя) на получение данной информации или информации данного типа.

**ADD** CME/15/36**#10974**

27D 2.14 *Концентратор*: Транзитный центр (или оператор сети), который предоставляет другим операторам услугу по завершению трафика электросвязи в указанных направлениях, содержащихся в соответствующем предложении.

**ADD** CME/15/37**#10976**

27E 2.15 *Концентрация*: Маршрутизация трафика электросвязи в режиме концентрации состоит в использовании средств концентратора для завершения трафика электросвязи в других направлениях, при этом платежи в полном объеме причитаются концентратору.

**ADD** CME/15/38**#10980**

27F 2.16 *Мошенничество*: Использование любых средств или услуг электросвязи, для того чтобы уйти от платежей, не производить надлежащих платежей, не производить никаких платежей, переложить осуществление платежей на другое лицо или использовать противоправные или преступные обманные действия с целью получения финансовой или личной выгоды от использования этих средств или услуг, либо намеренно ввести в заблуждение относительно идентичности, что может привести к причинению фактического или потенциального вреда или финансового ущерба другому лицу или группе.

**Основания**: Это определение дополнительно включает все аспекты мошенничества.

**ADD** CME/15/39**#10983**

27G 2.17 *Глобальная услуга электросвязи (ГУЭ)*: Услуга, позволяющая установить с помощью глобального номера связь между абонентами, физическое местонахождение и национальная юрисдикция которых не имеют значения для установления тарифа при ее использовании, удовлетворяющая признанным и принятым международным стандартам, и соответствующая предоставляемая на сети электросвязи общего пользования эксплуатационными организациями, получившими соответствующие ресурсы нумерации от МСЭ-Т.

**ADD** CME/15/40

27GA 2.18 *Международная доставка номера вызывающей стороны (ICPND)*: Международная доставка номера вызывающей стороны за границами стран.

**ADD** CME/15/41**#10985**

27H 2.19 *Идентификация исходящего вызова*: Идентификация исходящего вызова – это услуга, с помощью которой сторона, завершающая вызов, должна иметь возможность приема информации идентификации, с тем чтобы идентифицировать происхождение связи.

**ADD** CME/15/42**#10987**

27I 2.20 *Электросвязь в чрезвычайных ситуациях*/*в случае ‎бедствия*: Специальная категория электросвязи с ‎абсолютным приоритетом передачи и приема сообщений, ‎касающихся безопасности человеческой жизни на море, на ‎суше, в воздухе или в космическом пространстве, а ‎также сообщений исключительной срочности об ‎эпидемиологической и эпизоотической обстановке, ‎поступивших от Всемирной организации здравоохранения‎.

**ADD** CME/15/43**#10989**

27J 2.21 *Персональные данные*: Любая информация, относящаяся к ‎определенному или определяемому на основании такой ‎информации физическому лицу (субъекту персональных данных)‎.

**ADD** CME/15/44**#10991**

27K 2.22 *Целостность сети международной электросвязи*: ‎Способность сети международной электросвязи ‎обеспечивать перенос международного трафика.

**ADD** CME/15/45**#10993**

27L 2.23 *Устойчивость функционирования сети международной ‎электросвязи*: Способность сети международной ‎электросвязи переносить международный трафик при ‎отказе узлов или линий электросвязи, а также в ‎условиях внутренних и внешних деструктивных ‎воздействий и возвращаться в исходное состояние.

**ADD** CME/15/46**#10995**

27M 2.24 *Безопасность сети международной электросвязи*: ‎Способность сети международной электросвязи ‎противостоять дестабилизирующим внутренним или внешним ‎воздействиям, следствием которых может быть нарушение ‎ее функционирования‎.

**ADD** CME/15/47**#10997**

27N 2.25 *Международный роуминг*: Обеспечение возможности абоненту ‎пользоваться услугами электросвязи, предоставляемыми ‎другими эксплуатационными организациями, с которыми у ‎абонента договор не заключен‎.

**ADD** CME/15/48**#10999**

27O 2.26 *IP-присоединение*: IP-присоединение относится к техническим и бизнес‑решениям и правилам по обеспечению доставки IP-трафика по различным сетям.

**ADD** CME/15/49**#11001**

27P 2.27 *Доставка со сквозным качеством обслуживания и доставка в режиме максимальных усилий*: Доставка со сквозным качеством обслуживания относится к доставке блока пакетных данных (PDU) с заранее установленными техническими показателями сквозного качества. Доставка в режиме максимальных усилий относится к доставке PDU без установленных заранее показателей качества.

**NOC** CME/15/50

СТАТЬЯ 3

Международная сеть

**MOD** CME/15/51**#11004**

28 3.1 a) Государства-Члены должны обеспечивать сотрудничество эксплуатационных организаций по созданию, эксплуатации и техническому обслуживанию международной сети для обеспечения удовлетворительного качества обслуживания на уровне выше минимального с учетом соответствующих Рекомендаций МСЭ-Т;

b) Государства-Члены должны способствовать развитию международных IP-присоединений, обеспечивая как доставку в режиме максимальных усилий, так и доставку со сквозным качеством обслуживания.

**Основания**: Государства-Члены должны иметь возможность вмешиваться в том случае, когда качество обслуживания ухудшается, и в связи с этим должны принимать необходимые меры. Также можно ссылаться непосредственно на соответствующие Рекомендации МСЭ-Т.

**MOD** CME/15/52**#11009**

29 3.2 Государства-Члены должны проводить политику, направленную на удовлетворение требований и потребностей международных служб электросвязи.

**Основания**: Государство может вмешиваться в целях проведения политики, соответствующей требованиям и потребностям международных служб электросвязи (случай завершения входящего международного трафика).

**MOD** CME/15/53**#11013**

30 3.3 По взаимному соглашению эксплуатационные организации должны определять, какие международные пути направления должны быть использованы. Любое Государство-Член должно иметь право знать маршрут, по которому был направлен его трафик, и должно иметь право устанавливать в этом отношении любые регламентарные нормы, касающиеся маршрутизации, для целей безопасности и борьбы с мошенничеством.

**Основания**: В этой статье предлагается усилить наблюдение со стороны государства за управлением международным трафиком. Государство не может определять пути маршрутизации на международном уровне, но вместе с тем может регулировать на национальном уровне условия завершения международного трафика.

**MOD** CME/15/54

31 3.4 В зависимости от национального законодательства любой пользователь, имеющий доступ к международной сети, установленный эксплуатационной организацией, имеет право передавать нагрузку.

**ADD** CME/15/55**#11028**

31A 3.5 Государства-Члены должны обеспечивать, чтобы международные ресурсы наименования, нумерации, адресации и идентификации использовались только теми, кому они присвоены, и только в целях, для которых они присвоены, и чтобы не использовались не присвоенные ресурсы. Должны применяться положения соответствующих Рекомендаций МСЭ-Т.‎

**Основания**: Это положение препятствует использованию ресурсов нумерации одной страны другими странами и обязует операторов использовать только их национальный код.

**ADD** CME/15/56**#11040**

31B 3.6 Государства-Члены или эксплуатационные ‎организации, участвующие в маршрутизации ‎сообщения, и в частности в узлах транзита, должны ‎обеспечивать, насколько это практически ‎возможно, предоставление, транспортировку и ‎передачу при международной доставке номера ‎вызывающей стороны, идентификацию линии ‎вызывающей стороны или идентификацию ‎происхождения вызова и его сквозную целостность ‎согласно соответствующим Рекомендациям МСЭ-Т. ‎Государства-Члены могут обеспечивать ‎конфиденциальность данных и защиту данных, ‎санкционируя маскирование информации, за ‎исключением кодов страны и кодов идентификации ‎эксплуатационных организаций или эквивалентных ‎идентификаторов происхождения вызова, но такая скрытая информация должна предоставляться должным образом уполномоченным органам правопорядка.

**Основания**: Эта статья необходима для борьбы с мошенничеством. В данном положении операторам ясно предлагается определять происхождение вызывающей стороны.

**ADD** CME/15/57**#11049**

31C 3.7 Государства-Члены должны принимать надлежащие меры на национальном уровне для обеспечения того, чтобы все стороны (включая эксплуатационные организации, уполномоченные Государствами-Членами), участвующие в обеспечении международных интернет-соединений, обсуждали и заключали двухсторонние коммерческие соглашения или соглашения другого типа между администрациями, обеспечивающие возможность создания прямых международных интернет-соединений, которые учитывают возможную необходимость компенсации между соответствующими администрациями стоимости таких элементов, как поток трафика, количество маршрутов, географическое покрытие и стоимость международной передачи, а также возможное применение сетевых внешних факторов.

**Основания**: Эта статья соответствует духу Рекомендации МСЭ-Т D.50 по международным интернет-соединениям, в которой предлагается экономическая модель, основанная не на транзите, а на разделении доходов от международных интернет-соединений.

**NOC** CME/15/58

СТАТЬЯ 4

Международные службы электросвязи

**MOD** CME/15/59**#11055**

32 4.1 Государства-Члены должны содействовать обеспечению и развитию международной электросвязи/ИКТ. Они должны прилагать усилия к тому, чтобы эксплуатационные организации на своей(их) национальной(ых) сети(ях) делали услуги международной электросвязи обычно доступными населению.

**Основания**: Четко освещена роль государства и эксплуатационных организаций.

**MOD** CME/15/60**#11058**

33 4.2 Государства-Члены должны стремиться, чтобы эксплуатационные организации сотрудничали в рамках настоящего Регламента для обеспечения по взаимной договоренности широкого набора международных служб электросвязи, которые должны отвечать насколько практически возможно соответствующим Рекомендациям МСЭ.

**Основания**: В том что касается эксплуатации сетей, могут использоваться все Рекомендации МСЭ, а не только Рекомендации МСЭ-Т.

**MOD** CME/15/61**#11063**

34 4.3 В зависимости от национального законодательства Государства-Члены должны обеспечивать, чтобы эксплуатационные организации предоставляли и поддерживали насколько практически возможно удовлетворительное качество обслуживания на уровне выше минимального с учетом соответствующих Рекомендаций МСЭ в отношении:

**MOD** CME/15/62**#11067**

35 *a)* доступа к международной сети пользователей, использующих оконечные установки, которые разрешается подключать к этой сети и которые не причиняют вреда техническим сооружениям и персоналу; вред, причиняемый техническим средствам и персоналу, должен подразумевать также спам, ‎вредоносные программы и т. д., как это определено в соответствующих ‎Рекомендациях МСЭ-Т (в зависимости от случая), а также вредоносный код, ‎передаваемый каким-либо средством или какой-либо технологией ‎электросвязи, включая интернет и протокол Интернет. Кроме того, данное ‎положение должно толковаться как запрет на соединение оконечных ‎устройств, причиняющих вред техническим средствам или персоналу.

**Основания**: Это положение позволяет дополнительно уточнить характер вреда, который может быть причинен сетью.

**MOD** CME/15/63**#11070**

36 *b)* международных средств и служб электросвязи, предоставляемых клиентам в их пользование;

**Основания**: Речь идет о всех средствах электросвязи, как исключительного, так и не исключительного пользования.

**MOD** CME/15/64**#11073**

37 *c)* по крайней мере какого-либо вида услуг электросвязи являющегося в достаточной мере доступным для населения, включая и тех, кто может не являться абонентами отдельных служб электросвязи; и

**Основания**: Включение термина "услуга" позволяет понять, что речь идет в первую очередь об услугах.

**MOD** CME/15/65**#11075**

38 *d)* возможности взаимодействия, в зависимости от случая, между различными службами для облегчения пользования услугами международной электросвязи.

**Основания**: Как и в пункте *с)*, выше, предлагаемый вариант касается выражения "международные услуги электросвязи".

**ADD** CME/15/66**#11082**

38A 4.4 Государства-Члены должны обеспечивать предоставление эксплуатационными организациями, оказывающими услуги международной электросвязи, включая роуминг, абонентам информации о тарифах, включая налоги и сборы. Каждый абонент должен иметь возможность доступа к такой информации и получения ее своевременно и бесплатно при нахождении в роуминге (вхождении в роуминг), исключая случаи предварительного отказа абонента от получения такой информации.

**Основания**: Прозрачность цен на услуги международной электросвязи и информирование потребителей о ценах на предоставляемые услуги, как при роуминге, так и без роуминга, являются одним из прав, и именно в РМЭ следует напомнить Государствам-Членам о необходимости соблюдения этих прав потребителей.

**ADD** CME/15/67**#11088**

38B 4.5 С учетом особых характеристик ГУЭ, которые имеют как свойства услуг международной электросвязи, так и свои специфические свойства в форме повсеместного доступа в соответствии с местным законодательством и собственными специально выделяемыми кодами страны, позволяющими абонентам иметь единственный всемирный номер, национальное законодательство может включать и вводить в действие ГУЭ в национальных законах, с тем чтобы ГУЭ рассматривались в качестве локальных услуг в применимой юрисдикции.

**Основания**: Услуги электросвязи в мире должны определяться в юрисдикциях, в которых эти услуги используются.

**ADD** CME/15/68**#11091**

38C 4.6 Государства-Члены должны осуществлять меры для обеспечения того, что услуги электросвязи при нахождении в международном роуминге предоставляются с удовлетворительным уровнем качества, сравнимым с уровнем, обеспечиваемым для своих собственных местных пользователей.

**Основания**: Соблюдение принципа применения равных режимов при предоставлении услуг местным пользователям и пользователям в роуминге.

**ADD** CME/15/69**#11093**

38D 4.7 Эксплуатационные организации должны сотрудничать в развитии международных IP-присоединений, обеспечивая как доставку с режиме максимальных усилий, так и доставку со сквозным качеством обслуживания. Доставка в режиме максимальных усилий должна по-прежнему составлять основу международного обмена IP-трафиком.

**Основания**: Речь идет о создании благоприятных условий развития международных IP-присоединений.

**ADD** CME/15/70**#11095**

38E 4.8 Государства‑Члены должны способствовать заключению взаимных соглашений об услугах подвижной связи, доступных в заранее определенных приграничных областях, с тем чтобы предупреждать начисление платы за ненамеренный роуминг или смягчать его последствия.

**Основания**: Этим положением защищаются клиенты в приграничных областях, которые часто страдают от нежелательного роуминга.

**NOC** CME/15/71

СТАТЬЯ 5

Безопасность человеческой жизни и приоритет электросвязи

**MOD** CME/15/72**#11097**

39 5.1 Сообщения электросвязи, относящиеся к безопасности человеческой жизни, включая сообщения о бедствии, службы электросвязи в чрезвычайных ситуациях и электросвязь для оказания помощи при бедствиях, имеют право первоочередной передачи и там, где это технически возможно, должны пользоваться абсолютным приоритетом по отношению ко всем другим сообщениям электросвязи согласно соответствующим Статьям Устава и Конвенции с учетом соответствующих Резолюций и Рекомендаций МСЭ.

**Основания**: Это положение направлено на включение соответствующих статей Конвенции и Устава, а также соответствующих Резолюций и Рекомендаций МСЭ, касающихся безопасности и защиты человеческой жизни.

**ADD** CME/15/73**#11102**

39A 5.1А Государства-Члены должны гарантировать абсолютный приоритет электросвязи, относящейся к безопасности человеческой жизни (в случаях бедствий), в том числе для предотвращения чрезвычайных ситуаций, смягчения их последствий и оказания помощи.

**Основания**: Речь идет о том, чтобы способствовать выполнению Резолюций МСЭ и других международных организаций, касающихся приоритета, предоставляемого электросвязи в чрезвычайных ситуациях.

**MOD** CME/15/74**#11103**

40 5.2 Правительственные сообщения электросвязи, включая сообщения электросвязи, относящиеся к применению некоторых положений Устава Организации Объединенных Наций, там, где это технически возможно, должны пользоваться приоритетом по отношению ко всем другим видам электросвязи, за исключением указанных в № 39, согласно соответствующим положениям Устава и Конвенции и с учетом соответствующих Рекомендаций МСЭ-Т.

**Основания**: Редакционное уточнение.

**MOD** CME/15/75**#11105**

41 5.3 Положения, регламентирующие приоритет любых других услуг электросвязи, содержатся в соответствующих Рекомендациях МСЭ-Т и МСЭ.

**Основания**: Редакционное уточнение.

**ADD** CME/15/76**#11109**

41A 5.4 Несмотря на положения пунктов 1.4 и 1.6 Статьи 1 и с учетом цели, определенной в Преамбуле, в пункте 1.3 Статьи 1 и пункте 3.3 Статьи 3, а также учитывая пункт 3.1 Статьи 3, Государства-Члены должны поощрять применение эксплуатационными организациями, действующими на их территории и предоставляющими услуги международной электросвязи, предлагаемые населению, Рекомендаций МСЭ-T, которые касаются безопасности жизни, приоритетной электросвязи, электросвязи для восстановления после бедствий и электросвязи в чрезвычайных ситуациях.

**Основания**: Речь идет о том, чтобы способствовать выполнению соответствующих Рекомендаций МСЭ, касающихся электросвязи в чрезвычайных ситуациях.

**ADD** CME/15/77

41B 5.5 Государства-Члены должны стремиться согласовывать на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях единый номер для экстренных служб с учетом Рекомендаций МСЭ.

**Основания**: Ввести меры по постепенному внедрению единого номера в целях содействия доступу к экстренным службам на всемирном уровне.

**ADD** CME/15/78**#11113**

41C 5.6 Государства-Члены должны обеспечивать, что эксплуатационные организации сообщали всем пользователям, включая пользователей, находящихся в роуминге, своевременно и бесплатно, номер вызова экстренных служб.

**Основания**: Соблюдение принципа применения равных режимов к местным клиентам и клиентам, находящимся в роуминге.

**ADD** CME/15/79**#11115**

Статья 5A

Доверие и безопасность в среде электросвязи/ИКТ

**Основания**: Речь идет о введении статьи, которая будет обеспечивать доверие и безопасность в среде электросвязи/ИКТ, а также защиту неприкосновенности частной жизни.

**ADD** CME/15/80**#11117**

41D 5A.1 Государства-Члены должны сотрудничать с целью укрепления доверия пользователей, повышения надежности и защиты целостности как данных, так и сетей; анализа существующих и потенциальных угроз в области ИКТ; а также решения других вопросов информационной безопасности и безопасности сетей.

**ADD** CME/15/81**#11117**

41DA 5A.2 Государствам-Членам в сотрудничестве с частным сектором следует предупреждать, обнаруживать проявления киберпреступности и ненадлежащего использования ИКТ и реагировать на эти проявления путем разработки руководящих принципов, которые учитывали бы ведущуюся в этой области работу; изучения законодательства, которое дает возможность эффективно расследовать и подвергать преследованию за ненадлежащее использование; содействия эффективным мерам взаимопомощи; усиления на международном уровне институциональной поддержки профилактики таких инцидентов, их обнаружения и ликвидации их последствий; а также путем содействия образованию и повышению осведомленности.

**ADD** CME/15/82**#11119**

41DB 5A.3 Государства-Члены должны сотрудничать в целях согласования национальных законов, юрисдикций и практики в области расследования киберпреступлений и уголовного преследования, сохранения, хранения и защиты данных (включая защиту данных личного характера), а также конфиденциальности; и подходов к защите сетей и реагированию на кибератаки.

**ADD** CME/15/83**#11118**

41DC 5A.4 Государства-Члены должны принять меры для обеспечения стабильности и безопасности интернета, а также для борьбы с киберпреступностью и спамом при одновременном обеспечении защиты и соблюдении положений о неприкосновенности частной жизни и свободе слова согласно положениям, которые содержатся в соответствующих частях Всеобщей декларации прав человека.

**ADD** CME/15/84**#11126**

41E 5A.5 Государствам-Членам настоятельно рекомендуется:

*a)* принимать национальное законодательство для осуществления деятельности по противодействию спаму;

*b)* сотрудничать в целях принятия мер противодействия спаму;

*c)* осуществлять обмен информацией о достигнутых результатах/принимаемых мерах на национальном уровне в целях противодействия спаму.

**MOD** CME/15/85

СТАТЬЯ 6

Тарификация

**MOD** CME/15/86**#11131**

## **42** 6.1 Взимаемые тарифы

43 6.1.1 Каждая эксплуатационная организация в соответствии с национальным законодательством устанавливает взимаемые со своей клиентуры тарифы.

**Основания**: Заменить термин "такса", который является преимущественно англицизмом, на термин "тариф".

**ADD** CME/15/87**#11137**

### **43A** 6.1.1A Стоимость услуг международного роуминга

*a)* Государства-Члены должны поощрять конкуренцию на рынке международного роуминга;

*b)* Государствам-Членам настоятельно рекомендуется налаживать сотрудничество в целях разработки политики, направленной на снижение платы за услуги международного роуминга.

**Основания**: Способствовать снижению тарифов на международный роуминг.

**MOD** CME/15/88**#11140**

44 6.1.2 Взимаемый эксплуатационной организацией за определенную услугу по данной связи с клиентуры тариф должен быть в принципе независим от выбранного этой эксплуатационной организацией пути направления.

**Основания**: Редакционное уточнение.

**MOD** CME/15/89**#11145**

45 6.1.3 Национальные органы могут по собственному усмотрению взимать налоги на весь трафик электросвязи – как входящий, так и исходящий. Но такие налоги должны быть разумными, а вырученные средства следует, по мере возможности, направлять на развитие отрасли. Что касается двойного налогообложения, то Государствам-Членам предлагается сотрудничать в рамках двусторонних юридических договоров об избежании двойного налогообложения, в которых условиями договора будут заранее установлены договоренности о налогообложении в целях защиты от риска двойного налогообложения и недопущения или избежания налоговых обязательств.

**Основания**: Начисление платы должно быть прежде всего национальным вопросом.

**MOD** CME/15/90

47 6.2.1 Для каждой допущенной на данной связи услуги эксплуатационные организации по взаимному соглашению устанавливают и пересматривают распределяемые таксы в соответствии с положениями Приложения 1 и с учетом соответствующих Рекомендаций МСЭ-Тв зависимости от действительных затрат.

**Основания**: Редакционное уточнение.

**MOD** CME/15/91**#11157**

## **48** 6.3 Денежная единица

49 В отсутствие специальных соглашений, заключаемых между эксплуатационными организациями, денежной единицей, используемой при определении распределяемых такс за международные службы электросвязи и при выставлении международных счетов, должны быть:

– либо денежная единица Международного валютного фонда (МВФ), в настоящее время определенная этой организацией как специальные права заимствования (СПЗ);

– либо свободно конвертируемая валюта или иная валюта, согласованная дебетующей и кредитующей сторонами.

**Основания**: Это положение является более широким, поскольку в отличие от первого предложения, которое ограничивается возможностями применения денежной единицы в виде СПЗ или франка, данный вариант позволяет выбирать любую другую свободно конвертируемую валюту, фактически согласованную дебетующей и кредитующей сторонами.

**MOD** CME/15/92**#11163**

52 Если не имеется других соглашений, эксплуатационные организации должны соблюдать соответствующие положения, указанные в Приложениях 1 и 2.

**Основания**: Это положение обосновано в Приложениях 1 и 2 РМЭ.

Приложение 1: Общие положения, касающиеся расчетов.

Приложение 2: Дополнительные положения, относящиеся к морской электросвязи.

**MOD** CME/15/93

## **53** 6.5 Служебная и привилегированная электросвязь

54 6.5.1 Эксплуатационные организации должны применять соответствующие положения, указанные в Приложении 3.

**ADD** CME/15/94**#11170**

54A 6.6 Несмотря на положения пунктов 1.4 и 1.6 Статьи 1 и для закрепления цели, определенной в Преамбуле, в пункте 1.3 Статьи 1 и пункте 3.3 Статьи 3, а также учитывая пункт 3.1 Статьи 3, Государства-Члены должны поощрять, при необходимости, применение администрациями, признанными эксплуатационными организациями и частными эксплуатационными организациями, действующими на их территории и предоставляющими услуги международной электросвязи, предлагаемые населению, Рекомендаций МСЭ-T, которые касаются начисления платы и расчетов, а также альтернативных процедур вызова, включая любые инструкции, являющиеся частью или вытекающие из указанных Рекомендаций.

**Основания**: Содействовать тому, чтобы государства обеспечивали для операторов возможность использовать инструменты, предоставленные в их распоряжение благодаря Рекомендациям МСЭ-Т, для начисления платы и учета при предоставлении услуг международной электросвязи.

**ADD** CME/15/95**#11176**

54C 6.8 При оценке значительного влияния на рынке и злоупотребления этим влиянием национальным антимонопольным органам следует учитывать долю на международном рынке и влияние на международном рынке.

**ADD** CME/15/96**#11187**

54H 6.12A Государства-Члены должны способствовать установлению цен на услуги международного мобильного роуминга на основе принципов разумности, конкурентоспособности и недискриминации в отношении цен, применяемым к местным пользователям посещаемой страны.

**ADD** CME/15/97**#11195**

54L 6.15 Государства-Члены должны содействовать ценообразованию на основе затрат.

**ADD** CME/15/98**#11197**

54M 6.16 Государства-Члены должны принимать меры для обеспечения того, чтобы за передаваемый трафик (например, присоединение или завершение вызовов) начислялась справедливая компенсация.

**ADD** CME/15/99**#11201**

54O 6.18 Государствам-Членам следует предусмотреть меры в поддержку специальных такс на присоединение для стран, не имеющих выхода к морю.

**MOD** CME/15/100

СТАТЬЯ 7

Прекращение служб

**MOD** CME/15/101**#10374**

55 7.1 Если в соответствии с Уставом и Конвенцией Государство-Член использует свое право частично или полностью прекратить работу международных служб электросвязи, оно должно немедленно уведомить Генерального секретаря о прекращении и о последующем восстановлении нормального режима работы служб, используя наиболее подходящие средства связи.

**Основания**: Редакционное уточнение.

**MOD** CME/15/102**#11215**

56 7.2 Генеральный секретарь должен немедленно довести эту информацию до сведения всех других Государств-Членов, используя наиболее подходящее средство связи.

**Основания**: Редакционное уточнение.

**NOC** CME/15/103

СТАТЬЯ 8

Распространение информации

**MOD** CME/15/104**#10377**

57 8.1 Генеральный секретарь, используя наиболее подходящие и экономичные средства, должен распространять предоставляемую Государствами-Членами информацию административного, эксплуатационного, тарификационного или статистического характера, касающуюся международных путей направления и международных служб электросвязи. Такая информация должна распространяться согласно соответствующим положениям Конвенции и настоящей Статьи на основе решений, принятых Советом или компетентными конференциями, и с учетом выводов и решений компетентных ассамблей. Государства-Члены должны безотлагательно сообщать эту информацию Генеральному секретарю согласно соответствующим Рекомендациям МСЭ. Если это санкционировано затронутым Государством-Членом, информация может быть передана Генеральному секретарю непосредственно эксплуатационной организацией, а затем распространяться Генеральным секретарем.

**NOC** CME/15/105**#11220**

СТАТЬЯ 8A

Энергоэффективность

**Основания**: Это положение является полезным с учетом его положительного воздействия на окружающую среду.

**ADD** CME/15/106**#11222**

57A Государства-Члены должны сотрудничать с целью содействия принятию эксплуатационными организациями и отраслью международных стандартов и передового опыта в области энергоэффективности, с тем чтобы уменьшить энергопотребление и электронные отходы.

**NOC** CME/15/107

СТАТЬЯ 9

Специальные соглашения

**MOD** CME/15/108**#11224**

58 9.1 *a)* В соответствии со Статьей 42 Устава могут быть заключены специальные соглашения по вопросам электросвязи, которые не касаются большинства Государств-Членов. В зависимости от национального законодательства Государства-Члены могут разрешать администрациям/эксплуатационным организациям или другим организациям или лицам заключать такие специальные взаимные соглашения с Государствами-Членами, эксплуатационными организациями или другими организациями или лицами, имеющими на это разрешение в другой стране для организации, эксплуатации и использования специальных сетей, систем и служб электросвязи с целью удовлетворения специальных потребностей международной электросвязи на территориях или между территориями соответствующих Государств-Членов; эти соглашения могут включать, если необходимо, финансовые, технические и эксплуатационные условия, которые следует соблюдать.

**MOD** CME/15/109**#11228**

59 *b)* Ни одно из таких специальных соглашений не должно причинять технический ущерб эксплуатации средств и услуг электросвязи третьих сторон и не должно снижать уровень безопасности и доверия в среде электросвязи/ИКТ третьих сторон.

**MOD** CME/15/110**#11235**

60 9.2 Государства-Члены должны поощрять, в зависимости от случая, стороны любого специального соглашения, заключенного в соответствии с п. 9.1, выше, учитывать соответствующие положения Рекомендаций МСЭ.

**NOC** CME/15/111

СТАТЬЯ 10

Заключительные положения

**MOD** CME/15/112**#11240**

61 10.1 Настоящий Регламент, в который входят как его неотъемлемая часть Приложения 1, 2 и 3, должен вступить в силу 1 января 2015 года.

**MOD** CME/15/113**#11242**

62 10.2 К дате, указанной в п. 61 (10.1), Регламент международной электросвязи (Мельбурн, 1988 г.) будет заменен настоящим Регламентом международной электросвязи (Дубай, 2012 г.).

**ADD** CME/15/114**#11244**

62A 10.2A Частичный или полный пересмотр РМЭ может быть осуществлен только компетентной Всемирной конференцией по международной электросвязи в соответствии со Статьей 25 Устава МСЭ.

**MOD** CME/15/115**#11245**

63 10.3 Если какое-либо Государство-Член сделает оговорки в отношении применения одного или нескольких положений настоящего Регламента, другие Государства-Члены и их эксплуатационные организации не обязаны соблюдать это или эти положения в своих отношениях с Государством-Членом, которое сделало такие оговорки, и с его эксплуатационными организациями.

**MOD** CME/15/116**#11247**

64 10.4 Государства – Члены Союза должны информировать Генерального секретаря о своем одобрении Регламента международной электросвязи, принятого на Конференции. Генеральный секретарь обязан незамедлительно информировать Государства-Члены о получении таких заявлений об одобрении.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**MOD** CME/15/117**#11250**

64B В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО делегаты Государств – Членов Международного союза электросвязи, указанные ниже, от имени своих соответствующих компетентных властей подписали один экземпляр настоящих Заключительных актов на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках. Этот экземпляр будет храниться в архивах Союза. Генеральный секретарь должен направить одну заверенную копию каждому Государству – Члену Международного союза электросвязи.

Совершено в Дубае, 14 декабря 2012 года.

**NOC** CME/15/118

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Общие положения, касающиеся расчетов

**NOC** CME/15/119

# **1/10** 2 Выставление счетов

**Основания**: Это положение касается сроков выставления счетов операторами при международном трафике.

**MOD** CME/15/120**#11264**

1/12 2.2 Счета должны высылаться с учетом соответствующих Рекомендаций МСЭ-Т.

**Основания**: В настоящее время операторы заключают контракты на завершение международного трафика. Но каждая сторона всякий раз выставляет счета и направляет их другой стороне. Это должно осуществляться в разумные сроки согласно соответствующим Рекомендациям МСЭ-Т.

**MOD** CME/15/121

1/13 2.3 Как правило, счет считается акцептированным без особого уведомления об этом направившей его эксплуатационной организации.

**MOD** CME/15/122**#11267**

1/14 2.4 Однако любая эксплуатационная организация имеет право опротестовать счет согласно соответствующим Рекомендациям МСЭ-Т.

**MOD** CME/15/123**#11271**

1/15 2.5 Для связей, по которым не существует специальных соглашений, кредитующая эксплуатационная организация в кратчайший срок готовит и выставляет квартальный счет с указанием сальдо по месячным счетам за период, к которому этот счет относится, и направляет этот счет в соответствии с положениями п. 2.2, выше, в двух экземплярах дебетующей эксплуатационной организации, которая после проверки возвращает один экземпляр счета с отметкой об его акцептации.

**MOD** CME/15/124**#11272**

1/16 2.6 Для непрямых связей, когда транзитная эксплуатационная организация выступает как посредник по расчетам между двумя оконечными пунктами, она должна включать данные по транзитной нагрузке в соответствующий счет за исходящую нагрузку в сторону эксплуатационных организаций, находящихся последовательно по данному пути направления, не позднее 30 календарных дней с даты получения этих данных от исходящей эксплуатационной организации.

**NOC** CME/15/125

# **1/17** 3 Оплата сальдо по счетам

**NOC** CME/15/126**#11274**

## **1/18** 3.1 Выбор валюты оплаты

**NOC** CME/15/127**#11275**

1/19 3.1.1 Оплата сальдо по международным счетам электросвязи производится в валюте, выбранной кредитующей стороной по согласованию с дебетующей стороной. В случае разногласия выбор кредитующей стороны должен быть определяющим во всех случаях при условии соблюдения положения, приведенного ниже в п. 3.1.2. Если кредитующая сторона не указывает определенной валюты, то выбор ее принадлежит дебетующей стороне.

**NOC** CME/15/128**#11276**

1/20 3.1.2 Если кредитующая сторона выбирает валюту, курс которой устанавливается в одностороннем порядке, или валюту, эквивалентный курс которой должен определяться на основе соотношения ее с валютой, курс которой устанавливается также в одностороннем порядке, то применение выбранной валюты должно быть приемлемо для дебетующей стороны.

**NOC** CME/15/129**#11277**

## **1/21** 3.2 Определение суммы оплаты

**NOC** CME/15/130**#11278**

1/22 3.2.1 Сумма оплаты в выбранной валюте, как определено ниже, должна быть эквивалентна сальдо по счету.

**NOC** CME/15/131**#11279**

1/23 3.2.2 Если сальдо по счету выражено в денежной единице МВФ, то сумма в выбранной валюте определяется курсом, действующим накануне оплаты, или последним опубликованным курсом между денежной единицей МВФ и выбранной валютой, опубликованной МВФ.

**NOC** CME/15/132**#11280**

1/24 3.2.3 Однако, если курс между денежной единицей МВФ и выбранной валютой не опубликован, то на первом этапе сальдо по счету конвертируется в валюту, курс которой опубликован МВФ; при этом применяется курс, действующий накануне оплаты, или последний опубликованный курс. Полученная таким образом сумма на втором этапе конвертируется в эквивалентную сумму в выбранной валюте, при этом применяется последний накануне оплаты курс, или самый последний курс, действующий на официальном или общепризнанном валютном рынке основного финансового центра дебетующей стороны.

**MOD** CME/15/133**#11282**

1/26 3.2.5 Если в соответствии со специальным соглашением сальдо по счету не выражено в денежной единице МВФ, то в это соглашение должны быть включены положения, касающиеся оплаты; и:

**NOC** CME/15/134**#11283**

1/27 *a)* если выбранная валюта совпадает с валютой, в которой выражено сальдо по счету, то сумма оплаты в выбранной валюте равна величине сальдо по счету;

**NOC** CME/15/135**#11284**

1/28 *b)* если выбранная для оплаты валюта отличается от той, в которой выражено сальдо по счету, то сумма оплаты определяется конвертированием сальдо по счету в его эквивалент в выбранной валюте в соответствии с положениями приведенного выше п. 3.2.3.

**NOC** CME/15/136**#11285**

## **1/29** 3.3 Оплата сальдо

**MOD** CME/15/137

1/30 3.3.1 Оплата сальдо по счетам должна производиться с учетом соответствующих Рекомендаций МСЭ-Т.

**Основания**: Оплата сальдо по счетам должна производиться согласно соответствующим Рекомендациям МСЭ-Т, устанавливающим для некоторых случаев сроки оплаты счетов, которые могут изменяться всякий раз при внесении поправок в Рекомендацию.

**NOC** CME/15/138**#11288**

1/31 3.3.2 Оплата по счету не должна задерживаться в ожидании урегулирования опротестования этого счета. Согласованные позже поправки включаются в следующий счет.

**NOC** CME/15/139**#11289**

1/32 3.3.3 К дате оплаты дебетующая сторона должна перевести выраженную в выбранной валюте и определенную, как это указано выше, сумму посредством банковского счета, перевода или каким-либо другим способом, приемлемым для дебетующей и кредитующей сторон. Если кредитующая сторона не указывает определенного способа перевода, то выбор принадлежит дебетующей стороне.

**NOC** CME/15/140**#11290**

1/33 3.3.4 Расходы по оплате (налоги, начисления, комиссионные сборы и т. п.) возлагаются на дебетующую сторону. Расходы, понесенные кредитующей стороной, включая сборы посреднических банков в третьих странах, возлагаются на кредитующую сторону.

**ADD** CME/15/141**#11291**

1/33A 3.3.5 По взаимному согласию и с соблюдением сроков платежей эксплуатационные организации имеют право урегулировать свои сальдо разных типов путем компенсации:

– свои кредитовые и дебетовые сальдо на связях с другими эксплуатационными организациями;

– любые другие взаимно согласованные расчеты, в зависимости от случая.

Указанное правило применяется, в том числе, в случае, если расчеты осуществляются через специализированные расчетные организации на основании соглашений с эксплуатационными организациями.

**NOC** CME/15/142**#11292**

## **1/34** 3.4 Дополнительные положения

**MOD** CME/15/143**#11293**

1/35 3.4.1 По взаимному согласию и с соблюдением сроков платежей эксплуатационные организации могут урегулировать путем компенсации:

– свои кредитовые и дебетовые сальдо на связях с другими эксплуатационными организациями; или

– в случае необходимости задолженности почтовых служб или любые другие взаимосогласованные ‎расчеты.

**NOC** CME/15/144**#11294**

1/36 3.4.2 Если между моментом отправки платежного документа (банковского перевода, чека и т. п.) и моментом его получения (зачислением суммы на счет, инкассирование чеков и т. п.) кредитующей стороной произойдет изменение эквивалентной величины суммы, подсчитанной в выбранной валюте, как указано в положениях п. 3.2, и если разница, вызванная таким изменением, превышает 5% причитающейся суммы, пересчитанной после такого изменения, то общая разность распределяется поровну между дебетующей и кредитующей сторонами.

**MOD** CME/15/145

1/37 3.4.3 Если произойдет коренное изменение в международной валютной системе, в результате чего утратят силу или перестанут быть применимыми положения одного или нескольких приведенных выше параграфов, эксплуатационные организации имеют право по взаимному согласию принять на время пересмотра вышеупомянутых положений другую валютную основу или различные процедуры оплаты сальдо по счетам.

**Основания**: Все действующие стороны ощущают последствия колебаний обменного курса валют.

**MOD** CME/15/146**#11297**

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Положения, относящиеся  
к морской электросвязи

**Основания**: Изменение заголовка.

**NOC** CME/15/147**#11299**

# **2/1** 1 Общие положения

**MOD** CME/15/148**#11300**

2/2 Положения, содержащиеся в настоящем Приложении, применяются также к морской электросвязи. Администрациям следует соблюдать соответствующие Рекомендации МСЭ-Т и любые инструкции, являющиеся частью этих Рекомендаций или вытекающие из них, при выставлении и оплате счетов в соответствии с настоящим Приложением.

**NOC** CME/15/149**#11301**

# **2/3** 2 Расчетная организация

**NOC** CME/15/150**#11302**

2/4 2.1 Таксы за морскую электросвязь в морской подвижной и морской подвижной спутниковой службах должны, в принципе и в соответствии с национальным законодательством и действующей практикой, взиматься с обладателя лицензии на морскую подвижную станцию:

**NOC** CME/15/151**#11303**

2/5 *a)* администрацией, выдавшей эту лицензию; или

**NOC** CME/15/152**#11304**

2/6 *b)* признанной частной эксплуатационной организацией; или

**MOD** CME/15/153**#11305**

2/7 *c)* любой другой организацией, назначенной для этой цели администрацией, указанной выше в п. *а)*.

**NOC** CME/15/154**#11306**

2/8 2.2 В настоящем Приложении администрация или признанная частная эксплуатационная организация, или назначенная для этой цели организация или организации, перечисленные в п. 2.1, называются "расчетная организация".

**MOD** CME/15/155**#11307**

2/9 2.3 При применении положений настоящего Приложения для морской электросвязи вместо эксплуатационной организации, указанной в настоящем Приложении, следует читать "расчетная организация".

**MOD** CME/15/156**#11308**

2/10 2.4 Для реализации настоящего Приложения Члены должны сообщить Генеральному секретарю МСЭ название своей расчетной организации или организаций, опознавательный код и адрес для их включения в "Список судовых станций"; с учетом соответствующих Рекомендаций МСЭ-Т число таких названий и адресов должно быть ограничено.

**NOC** CME/15/157**#11309**

# **2/11** 3 Выставление счетов

**MOD** CME/15/158**#11311**

2/12 3.1 Как правило, счет считается акцептированным без особого об этом уведомления от расчетной организации в адрес администрации, направившей счет.

**MOD** CME/15/159**#11313**

2/13 3.2 Однако любая расчетная организация имеет право опротестовать данные счета в течение шести календарных месяцев с даты отправки этого счета, даже если счет уже был оплачен.

**NOC** CME/15/160

# **2/14** 4 Оплата сальдо по счетам

**MOD** CME/15/161**#11316**

2/15 4.1 Все счета международной морской электросвязи должны оплачиваться расчетной организацией без промедления и, во всяком случае, не позднее шести календарных месяцев с даты отправки счета.

**NOC** CME/15/162**#11317**

2/16 4.2 Если счета международной морской электросвязи остаются неоплаченными по истечении шести календарных месяцев, то администрация, выдавшая лицензию подвижной станции, должна по запросу предпринять все возможные меры в рамках действующего национального законодательства для обеспечения должной оплаты по счетам обладателем лицензии.

**MOD** CME/15/163**#11319**

2/17 4.3 Если период между датой отправки и датой получения счета превышает один месяц, то расчетная организация, ожидающая получения счета, должна немедленно известить администрацию, направившую счет, о том, что возможна задержка запросов и оплаты. Однако эта задержка не должна превышать трех календарных месяцев в отношении оплаты или пяти календарных месяцев в отношении запросов, начиная с даты получения счета.

**MOD** CME/15/164

2/18 4.4 Дебетующая расчетная организация может отказаться от оплаты и уточнения по счетам, которые представлены по истечении двенадцати календарных месяцев с даты обмена, к которому относятся эти счета.

**NOC** CME/15/165**#11323**

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Служебная и привилегированная электросвязь

**NOC** CME/15/166**#11325**

# **3/1** 1 Служебная электросвязь

**MOD** CME/15/167**#11326**

3/2 1.1 Государства-Члены могут требовать, чтобы служебная электросвязь предоставлялась бесплатно.

**MOD** CME/15/168**#11327**

3/3 1.2 Эксплуатационные организации могут в принципе отказываться от включения служебной электросвязи в международные расчеты согласно соответствующим положениям Устава и Конвенции Международного союза электросвязи и настоящего Регламента и с учетом необходимости заключения взаимных соглашений.

**MOD** CME/15/169**#11328**

# **3/4** 2 Привилегированная электросвязь

Государства-Члены могут требовать, чтобы привилегированная электросвязь предоставлялась бесплатно, и в соответствии с этим эксплуатационные организации могут отказываться от включения этого вида электросвязи в международные расчеты согласно соответствующим положениям Устава и Конвенции Международного союза электросвязи и настоящего Регламента.

**MOD** CME/15/170**#11329**

# **3/5** 3 Применяемые положения

Общие принципы эксплуатации, тарификации и расчетов, применяемые к служебной или привилегированной электросвязи, должны учитывать соответствующие Рекомендации МСЭ-Т.

**MOD** CME/15/171**#11331**

РЕЗОЛЮЦИЯ № 1

Распространение информации, касающейся  
международных служб электросвязи,  
предоставляемых населению

Всемирная конференция по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.),

учитывая,

*a)* что ВАКТТ-88 (Мельбурн, 1988 г.) приняла положения относительно международных служб электросвязи, предоставляемых населению, и Резолюцию о распространении эксплуатационной и служебной информации;

*b)* что эти положения применяются как к существующей, так и к будущей ситуации в электросвязи, когда наблюдаются быстрые изменения техники, средств, операторов, служб, тех, кто предоставляет службы, потребностей абонентов и эксплуатационной практики;

*c)* что МСЭ-T отвечает за разработку Рекомендаций по этим вопросам, особенно в отношении международных средств и служб электросвязи;

*d)* что Регламент международной электросвязи дает общую основу в отношении международных служб и услуг, предоставляемых населению,

отмечая,

что МСЭ-T при разработке Рекомендаций определил ряд служб, которые могут быть предоставлены населению,

решает,

что с целью развития глобального взаимосоединения и взаимодействия средств электросвязи, а также предоставления населению международных служб электросвязи, все Государства-Члены должны принять меры для уведомления Генерального секретаря, в рамках мероприятий по распространению информации, о тех международных службах электросвязи, которые администрации/эксплуатационные организации предоставляют населению в своих странах,

поручает Генеральному секретарю

распространять эту информацию наиболее подходящим и экономичным образом.

**MOD** CME/15/172**#11333**

РЕЗОЛЮЦИЯ № 2

Сотрудничество Членов Союза по применению  
Регламента международной электросвязи

Всемирная конференция по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.),

напоминая

принцип суверенного права каждой страны регламентировать свою электросвязь, как это записано в Преамбуле к Уставу Международного союза электросвязи и в Преамбуле к Регламенту международной электросвязи, а также цели Союза, изложенные в Статье 1 этого Устава,

понимая,

что в случае трудностей в отношении национального законодательства при применении Регламента международной электросвязи желательно соответствующее сотрудничество между заинтересованными Членами,

решает,

что по просьбе Члена, озабоченного ограниченной эффективностью его национального законодательства в отношении международных служб электросвязи, предоставляемых населению на его территории, заинтересованные Члены, должны, при необходимости, провести консультации на взаимной основе для продолжения и развития международного сотрудничества между Членами, в духе Статьи 1 вышеупомянутого Устава, для улучшения и рационального использования электросвязи, а также гармоничного использования международной электросвязи.

**MOD** CME/15/173**#11338**

РЕЗОЛЮЦИЯ № 6

Продолжение предоставления традиционных служб

Всемирная конференция по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.),

учитывая,

*a)* что положения, касающиеся служб электросвязи, предоставляемых населению, были разработаны в рамках Регламента международной электросвязи;

*b)* что этот Регламент, однако, не дает подробного перечня международных служб электросвязи, которые необходимо предоставлять населению;

*c)* что согласно этому Регламенту Члены должны стремиться предоставлять пользователям, в зависимости от случая, возможность взаимодействия между различными службами для облегчения международной связи;

*d)* что было бы желательно, учитывая универсальный характер электросвязи, обеспечить насколько возможно, в отсутствие внедрения новых служб во многих странах-Членах, чтобы население этих стран могло продолжать эффективно использовать традиционные службы для связи во всемирном масштабе;

*e)* что в некоторых сельских районах и в некоторых развивающихся странах, в частности, может понадобиться использовать существующие, широкодоступные службы для международной связи в течение относительно продолжительного периода времени,

решает,

что все Члены должны сотрудничать, чтобы в ожидании внедрения новых служб электросвязи, в частности, в районах и странах, упомянутых в п. *e)* выше, были предусмотрены положения для обеспечения, с помощью имеющихся инфраструктур связи продолжения предоставления традиционных служб, с тем чтобы обеспечить эффективную связь во всемирном масштабе.

**Основания**: Эта Резолюция может оставаться актуальной и пересматриваться, как только будет принят заключительный текст РМЭ, в частности Статьи 4 и 7. Например, устаревшее выражение "традиционные службы" можно было бы заменить выражением "базовые службы" для учета развития электросвязи. Или же Резолюция может быть принята ВАСЭ и затем, при необходимости, обновляться на будущих ВАСЭ.

**MOD** CME/15/174**#11340**

РЕЗОЛЮЦИЯ № 7

Распространение эксплуатационной и служебной информации  
через Генеральный секретариат

Всемирная конференция по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.),

учитывая

*a)* п. 98 Конвенции Международного союза электросвязи относительно функций Генерального секретаря по распространению информации;

*b)* Статью 8 Регламента международной электросвязи (Дубай, 2012 г.),

принимая во внимание

*a)* важность обмена административной, эксплуатационной, тарифной и статистической информацией наиболее экономичным способом для обеспечения эффективной и гармоничной эксплуатации международных путей направления и служб электросвязи;

*b)* необходимость своевременного распространения этой информации администрациями/эксплуатационными организациями;

*c)* что эта информация имеется в настоящее время в следующих примерах эксплуатационных и служебных публикаций:

– Список телеграфных предприятий;

– Таблица Гентекс;

– Таблица ТА (перевод счетов);

– Коды и сокращения для использования в международных службах электросвязи;

– Таблица международных связей и обмена службы Телекс;

– Список индексов назначения для системы с переприемом телеграмм, а также список опознавательных кодов сетей Телекс;

– Таблица Бюрофакс;

– Статистический ежегодник электросвязи общего пользования;

– Перечень путей направления международных телефонных связей;

– Таблица тарифов на телеграммы;

– Справочник с информацией о центрах по приему заказов на программы, о международных центрах программ звукового вещания, международных центрах телевизионных программ и центрах по техобслуживанию каналов программ звукового и телевизионного вещания;

– Таблицы профиля служб обработки сообщений с физической доставкой;

– Информация по эксплуатации международных служб телеграфии, передачи данных и телематики;

– Брошюра ТА (перевод счетов);

– Список каналов электросвязи, используемых для передачи телеграмм;

– Список кабелей, образующих всемирную подводную сеть;

– Нотификация;

– Эксплуатационный бюллетень,

решает,

что эксплуатационная и служебная информация, позволяющая обеспечить гармоничную и эффективную работу международной электросвязи, должна в соответствующей форме распространяться Генеральным секретариатом,

предлагает Государствам-Членам

по возможности содействовать предоставлению соответствующей информации, насколько это практически возможно, своевременно и в соответствии с национальными условиями,

поручает Генеральному секретарю

1 распространять вышеуказанную информацию наиболее подходящими и экономичными средствами;

2 пересматривать, обновлять, аннулировать или создавать такие публикации по мере необходимости, учитывая:

i) директивы компетентной конференции или Совета МСЭ;

ii) Рекомендации Всемирной ассамблеи по стандартизации электросвязи; и в исключительных случаях,

iii) результаты консультаций путем переписки с Государствами-Членами.

**MOD** CME/15/175**#11342**

РЕЗОЛЮЦИЯ № 8

Инструкции для международных служб электросвязи

Всемирная конференция по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.),

напоминая

*a)* причины, приведшие ВАКТТ (Женева, 1973 г.) к введению концепции Инструкций для обозначения положений, взятых из одной или нескольких Рекомендаций МККТТ, касающихся практических процедур эксплуатации и тарификации, соблюдение которых во всемирном масштабе требует их введения в действие к определенной дате;

*b)* особую важность, придаваемую ВАКТТ (Женева, 1973 г.) Инструкциям для обеспечения должной и эффективной эксплуатации некоторых служб электросвязи, доступных во всемирном масштабе,

учитывая,

*a)* что Статьи 1 и 2 Регламента международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) ссылаются на "Инструкции";

*b)* что IX Пленарная ассамблея МККТТ (Мельбурн, 1988 г.) одобрила новую Рекомендацию С.3, касающуюся "Инструкций для международных служб электросвязи",

поручает МСЭ-T

обратить особое внимание на все новые Рекомендации, которые по своему содержанию должны стать предметом Инструкций, и при необходимости пересмотреть и дополнить Таблицу 1 Рекомендации С.3,

предлагает администрациям/эксплуатационным организациям

принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы изменения в существующих Инструкциях и все новые Инструкции, одобренные МСЭ-Т, как можно скорее были сообщены эксплуатационным организациям,

поручает Генеральному секретарю

1 публиковать все эксплуатационные положения, которые МСЭ‑T рассматривает как "Инструкции";

2 собирать и публиковать решения, принятые Государствами-Членами относительно некоторых положений необязательного характера, содержащихся в Инструкциях, которые требуют взаимного обмена информацией по их применению.

**Основания**: Эта Резолюция может оставаться актуальной и пересматриваться, как только будет принят заключительный текст РМЭ. В будущем эта Резолюция могла бы применяться к возможным новым инструкциям.

Или же Резолюция может быть принята ВАСЭ и затем, при необходимости, обновляться на будущих ВАСЭ.

**ADD** CME/15/176**#11344**

ПРОЕКТ НОВОЙ РЕЗОЛЮЦИИ [CME-1]

Специальные меры для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (ЛЛДС),   
в отношении доступа к международной волоконно-оптической сети

Всемирная конференция по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.),

учитывая

*a)* резолюцию 65/172 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 20 декабря 2010 года о конкретных действиях в связи с особыми потребностями и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

*b)* Резолюцию 30 (Пересм. Гвадалахара, 2010 г.) Полномочной конференции о специальных мерах, касающихся наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и стран с переходной экономикой,

учитывая далее

*a)* Декларацию тысячелетия и итоговый документ Всемирной встречи на высшем уровне 2005 года;

*b)* итоговые документы Женевского (2003 г.) и Тунисского (2005 г.) этапов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВУИО);

*c)* Алматинскую декларацию и Алматинскую программу действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита,

напоминая

о Новом партнерстве в интересах развития Африки (НЕПАД), которое является инициативой, направленной на укрепление экономического сотрудничества и развития на региональном уровне, с учетом того, что многие не имеющие выхода к морю развивающиеся страны и развивающиеся страны транзита расположены в Африке,

вновь подтверждая

право стран, не имеющих выхода к морю, на доступ к морю и на свободу транзита через территории транзитных стран всеми транспортными средствами в соответствии с применимыми нормами международного права,

вновь подтверждая далее,

что страны транзита, осуществляя полный суверенитет над своей территорией, имеют право на принятие всех необходимых мер для обеспечения того, чтобы предоставление определенных прав и объектов странам, не имеющим выхода к морю, никоим образом не ущемляло их собственных законных интересов,

признавая

значение электросвязи и новых информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) для развития ЛЛДС,

отмечая,

что доступ ЛЛДС к международной волоконно-оптической сети, а также прокладка волоконно‑оптического кабеля по территории стран транзита не указаны в Алматинской программе действий в качестве приоритетных направлений развития и обслуживания инфраструктуры,

будучи обеспокоена

тем, что данная трудность, с которой сталкиваются ЛЛДС, по-прежнему ставит под угрозу выполнение их программ развития,

сознавая,

*a)* что волоконно-оптический кабель является выгодным средством передачи сигналов электросвязи;

*b)* что в странах, не имеющих выхода к морю, доступ к международной волоконно‑оптической сети будет содействовать их всеобъемлющему развитию и повысит для них потенциал создания собственного информационного общества,

сознавая также,

*a)* что при планировании и прокладке международной волоконно-оптической сети требуется тесное сотрудничество между странами, не имеющими выхода к морю, и странами транзита;

*b)* что при осуществлении базовых инвестиций, которые необходимы для прокладки волоконно-оптического кабеля, требуется привлечь капиталовложения частного сектора,

поручает Генеральному секретарю и Директору Бюро развития электросвязи

1 обеспечить, чтобы в исследованиях ситуации в области услуг электросвязи/ИКТ в ЛЛДС подчеркивалось значение доступа к международной волоконно-оптической сети;

2 предложить Совету МСЭ особые меры, предназначенные для обеспечения истинного прогресса и предоставления ЛЛДС эффективной помощи в связи с пунктом 1 раздела *поручает*;

3 предоставить административную и оперативную структуру, необходимую для разработки стратегического плана, который содержит практические руководящие указания и критерии для определения региональных, субрегиональных, многосторонних и двусторонних проектов и для содействия реализации таких проектов, которые предоставят ЛЛДС возможность более широкого доступа к международной волоконно‑оптической сети,

просит Генерального секретаря

передать текст настоящей Резолюции Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с целью ее доведения до сведения Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (НРС), развивающимся странам, не имеющим выхода к морю (ЛЛДС), и малым островным развивающимся государствам (СИДС),

поручает Совету

принять надлежащие меры для обеспечения того, чтобы Союз продолжал тесное сотрудничество в сфере развития услуг электросвязи/ИКТ в ЛЛДС,

призывает развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю,

продолжать уделять первоочередное внимание видам деятельности и проектам в области электросвязи/ИКТ, которые способствуют всеобъемлющему социально-экономическому развитию, и одобрять деятельность по техническому сотрудничеству, финансируемую из двусторонних или многосторонних источников, что послужит на благо населения,

настоятельно призывает Государства-Члены

1 сотрудничать со странами, не имеющими выхода к морю, и с этой целью содействовать реализации региональных, субрегиональных, многосторонних и двухсторонних проектов в области интеграции инфраструктуры электросвязи, предоставляющих ЛЛДС возможность более широкого доступа к международной волоконно-оптической сети;

2 предусматривать и/или обеспечивать в программах сотрудничества по линии Юг-Юг и программах трехстороннего сотрудничества с участием доноров, а также в рамках сотрудничества между субрегиональными и региональными организациями меры, дополняющие Алматинскую программу действий, в целях содействия развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и странам транзита в выполнении этих проектов в области интеграции инфраструктуры электросвязи,

предлагает Государствам-Членам, Членам Секторов и Ассоциированным членам

и далее оказывать поддержку деятельности МСЭ-D по исследованию ситуации в области услуг электросвязи/ИКТ в наименее развитых странах, ЛЛДС, малых островных развивающихся государствах и странах с переходной экономикой, которые определены в таком качестве Организацией Объединенных Наций и которым требуются специальные меры для развития электросвязи/ИКТ.

**MOD** CME/15/177**#11351**

Пожелание № 1

Специальные соглашения по электросвязи

Всемирная конференция по международной электросвязи (Дубай, 2012 г.),

учитывая,

*a)* что весь сектор электросвязи развивается в настоящее время в сторону создания более эффективных служб, требующих новых технических средств;

*b)* что развитие деловых и других связей, включая связи между организациями и внутри организаций, со службами других стран будет происходить во все возрастающем темпе и является необходимым для экономического развития;

*c)* что не все страны-Члены способны в достаточной мере удовлетворять требованиям в этом отношении;

*d)* что каждый Член может осуществлять полный суверенный контроль в соответствии со своим национальным законодательством за любыми решениями, касающимися специальных соглашений, заключаемых согласно Статье 42 Устава Международного союза электросвязи,

учитывая, кроме того,

*a)* что для многих Членов доходы, получаемые от международной электросвязи, имеют жизненно важное значение для их администраций/эксплуатационных организаций;

*b)* что большая часть таких доходов поступает от предоставления международных служб электросвязи предприятиям и другим организациям,

отмечая,

что положения Статьи 9 Регламента международной электросвязи (Дубай, 2012 г.) применяются к специальным соглашениям, касающимся электросвязи, и, в частности, что эти соглашения должны избегать причинения технического ущерба эксплуатации средств электросвязи третьих стран,

выражает пожелание,

1 чтобы, разрешая заключать такие специальные соглашения, Члены учитывали их влияние на третьи страны и, в частности, насколько это согласуется с национальным законодательством, стремились к тому, чтобы любые вредные воздействия на гармоничное развитие, эксплуатацию или использование международной сети электросвязи других Членов были сведены к минимуму;

2 чтобы любые такие специальные соглашения были совместимы с поддержанием и развитием международного сотрудничества с целью улучшения и рационального использования электросвязи, а также развития технических средств и их рациональной эксплуатации для повышения эффективности служб электросвязи, особенно тех, которые предоставляются населению.

**Основания**: Это Пожелание может оставаться актуальным и пересматриваться, как только будет завершено изучение нового текста РМЭ. Или же оно может быть принято ВАСЭ и затем, при необходимости, обновляться на будущих ВАСЭ.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_